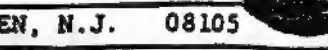
LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE

Gratis

29 DE JUNIO DE 1991

VOL. 3 NO.107 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105



CULMINA FESTIVIDADES - SAN JUAN BAUTISTA

Con la Parada San Juan Bautista, a todo lo largo de la calle Cooper y finalizando en Mickle Boulevard, dió por concluido el mes de festividades, dedicado al Santo Patrón de San Juan de Puerto Rico. El acto se llevó a cabo el pasado domingo, dia 23 de junio.

A pesar del mal tiempo y el intenso frío , hay que admirar y reconocer la gran labor de todos los participantes y también de los que asistieron para apreciar todo el colorido y belleza de esta gran parada.

Lamentablemente, no acudió el público esperado, por las razones expuestas arriba, pero, los que sí acudieron, disfrutaron de todo lo bueno que allí habia, pese a las inclemencias del tiempo.

Y, como sé que todos están anciosos por conocer los resultados de los ganadores, he aqui una lista, por órden de categoría:

I. CARROZAS: (FLOATS)
1er Premio - Puerto Rican Unity for Progress (PRUP)
ndo Premio - Office of Youth Services

II. GRUPOS MARCHANDO: (Marching Groups)
1er Premio - ASPIRA
2ndo Premio - Museo del Pueblo (Cultura de P.R.)
3er Premio - Escuela McGraw (Virgen Santiago y su Grupo)

III. MEJORES GRUPOS MUSICALES:
1er Premio - Grupo "Renacer"
2ndo Premio-Grupo de Nicaragua
3er Premio - ALIANZA (Grupo Perlas del Caribe)

IV. Automóviles:
Blanca Iris Soto

V. Cultura más Auténtica:
Puerto Rican Unity for Progress

VI. Mejor Actuación:
Salsero USA - Richie Rosario

Otros cinco (5) premios fueron otorgados, como "Mención Honorable", y correspondieron a los siguientes participantes:

1. Santos Food Market
2. Hispanic Youth Organization (HYO)
3. Programa REACH
4. Grupo Las Taínas
5. Hispanic Familiy Center

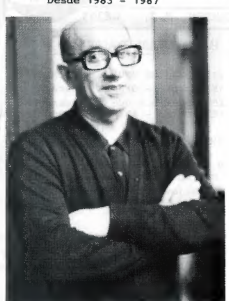
Así, damos por concluído una vez más, este mes de festividades, dedicado a San Juan Bautista.

A nombre de la Comunidad Hispana, gracias al comité, a los participantes y al público que asistió.

HASTA EL PRÓXIMO AÑO !!!

CÍVICAS Y CULTURALES

HOMENAJE PÓSTUMO A
Padre Jesús Calvo
Asistente Pastor de la
Parroquia del Santo Nombre
Desde 1983 - 1987



Hoy recordamos a Padre Jesús Calvo, SJ. como un amigo de nuestra comunidad, además de ser un gran consejero espiritual. Siempre nos exhortaba a continuar luchando por nuestros derechos.. Siempre abogaba por la mejor educación de nuestros niños; asistía a cuanta reunión había en la Alcaldía y en las organizaciones locales hispanes. Fué miembro de PRUP, Inc; CCNC; HYO; y también fundó una organización dentro de la parroquia, para bregar con asuntos que afectaban nuestra comunidad... problemas de vivienda, drogas, limpieza en las calles, etc. Fué un gran luchador, buen amigo, y magnífico representante de Dios en la iglesia. Los que tuvimos la oportunidad de trabajar con él, sabemos su misión en la tierra.

Padre Jesús Calvo, murió en Zaragoza, España, el día 23 de mayo 1991, a la edad de 63 años. Q.E.P.D.



OCASIÓN ESPECIAL

Felicitaciones a mi hija Blanca Iris Soto, que se graduó el 20 de junio, de la Escuela Camden High.

Blanca Iris fué el número 1 de la clase, ganadora del Premio, "Dukes Award".

"Que Dios te bendiga siempre por tus logros obtenidos. Estamos muy orgullosos de tí!!!"

De parte de tus padres, Carlos y Blanca Soto.



Éxito... Blanca Iris!!!

Felicidades para Tracy Torres, que cumplió sus "15 primaveras", el dia 17 de junio. La felicitan, sus padres Carmen y Oscar, sus hermanos y demás familiares.

Que cumplas muchos más!!!

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N.J. 08105
342-8159

El día 19 de junio, 1991, se graduó con honores del 5to grado, de la Escuela Rafael Cordero Molina(anteriormente Northeast) la niña Ivelissa Sandoval.

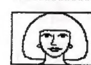
Sus padres Marisa y Pedro, su hermano Bebo y demás familiares, la felicitan por sus logros obtenidos durante este año. **Felicitaciones Ivelissa y... ADELANTE!!!**

****

El día 29 de junio, cumplirá sus 15 años, el jovencito Rendy Serrano. Por tal motivo, lo felicitan sus padres Agnes y Resty, sus hermanos Mabel,Teresita, Miguel, y su sobrino Jonathan.

.... Felíz Cumpleanos!!!

****



.....y. ¿qué dice Alicia?

Hoy quiero darle mis más expresivas gracias, al Sr. José Santiago, por la cooperación que nos brindó, trayendo los veteranos al gran desfile de San Juan Bautista, como también a todas aquellas personas que participaron en nuestro desfile.

Mi opinión personal es que hasta la fecha, ha sido el más grande que se ha dado y al que más público ha asistido. Nuestro Gran Mariscal, Juan Ramón Dones, estuvo en nuestro desfile con toda su integridad y amor a su público. Nuestra reina, Daliana Romero, lucía majestuosamente con su corte de princesas. Los participantes se mostraron muy originales y muy artísticos. Yo personalmente, le doy las gracias a ese gran comité, que coordinó el desfile, porque salió de lo mejor.

Queridos lectores: El próximo año, traten de participar en el desfile, que así es como se lleva el amor de Puerto Rico a otros países, cuando se está ausente del mismo.

Una vez más, mis más sinceras gracias a toda la comunidad hispana, por el apoyo rendido.!

MENSAJE DE - LA HISPANIDAD

Deseo expresar al Comité de la Parada San Juan Bautista, y el panel que componía el Jurado, nuestro sentir, por la forma en que se nos trató en la parada, la cuál fué de muy poca cordialidad.

Agradecemos que nos hayan facilitado los medios de poder tocar el cassette, pero, ¿de qué valió, si apenas nos dejaron actuar?

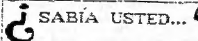
Comprendemos que tuvimos dificultades con la música, precisamente en el momento de actuar frente al jurado, y ésto ocurrió,debido a que en ningún momento se nos informó que el templete(o tarima), iba a ser este año a mitad del Mickle Blvd. y cuando nos dimos cuenta, ya estabamos frente al jurado. Naturalmente, al cambiar el cassette,falló la música y tal vez perdimos un minuto. Pero, ¿cuántos participantes llevaron hasta tres números y todos actuaron de principio a fín? ¿Por qué a **La Hispanidad**,que sólo tenía un número, le negaron ese derecho, precisamente en la parte más importante de su actuación?

Estos jovencitos se sacrificaron por días, ensayando, para presentar ese número, y ni siquiera le brindaron la oportunidad de actuar.

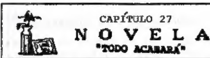
Comprendemos que el tiempo era limitado, pero, si a otros le permitieron terminar sus números, creo que **La Hispanidad** tenía el mismo derecho.

Quiero que quede entendido, que nosotros no fuimos con el fín de ganar, a pesar de haber trabajado arduamente para brindarles una buena actuación, sino con el fín de participar.

Luz Marina



...que la ciudad más grande de esta nación, es New York City? Cerca de 7.5 millones de personas, viven en esta ciudad. Sin embargo, en Wyoming, que es un estado, solamente viven 270,000 personas en todo el estado.



CAPÍTULO 27

N O V E L A

"TODO ACABARÁ"

Esa noche, Rodrigo fué a recoger a Milagros e Iris, al trabajo. Después de haber dejado a Iris en su casa. Milagros habla a Rodrigo...

-¿Qué crees de lo de Adrián, y de lo que me dijo Iris?

Rodrigo meditó en lo que ella le contó y le contestó...

-Milagros, tú tienes en tus manos la salvación de Adrián. La tienes en tus manos. Ayúdalo... debes de hacerlo.

Mientras tanto, Milagros se sentía culpable por el problema de Adrián.

El día de la boda de Sandra llegó, y todos estaban reunidos en la casa de Leonela, celebrando. Ella y el sacerdote hablaban sobre la boda.

P. Manolo -Quedó hermosa la boda. Los novios lucen "explendidos" y la fiesta... ni hablar. Debiste de gastar mucho dinero en todo ésto. ¿Verdad, Leonela?

-¿Qué sí gasté? Bendito, padre, creo que pronto estaré en la quiebra.

Adrián y Rubén se encontraban en la fiesta. Milagros tomó de brazos a Adrián y se dirigieron al despacho.

-¿Cómo te sientes, Adrián?

-¡Bien Milagros, bien!

-¿Estás en el vicio... verdad?

-¡Sí, lo estoy!

-¿Por qué, Adrián?

-Necesitaba a alguien...

-Adrián... yo te comprendo, pero no apoyo lo decidido por tí. Tú y yo vamos a hacer un "pacto" ahora mismo, aquí mismo. Seré tu novia y hasta me casaré contigo, si así lo quieres, pero te alejas de todo vicio.

Adrián permanece callado, mirando fijamente a Milagros y le responde..

-Okay Milagros, lo haré porque te amo y si me has dicho ésto, es porque tú me amas también... ¿verdad?

De los ojos de Milagros brotan lágrimas. Ella lo abraza muy fuerte mientras llora, porque en realidad, no lo quiere, sino que lo está haciendo, por el bien de él, porque lo aprecia mucho.

En la mañana siguiente, Milagros y su madre hablan en la habitación...

-Hija, ¿qué pasó anoche con Adrián? Ví cuando tú y él fueron al despacho y permanecieron un largo rato allí.

-Adrián y yo hablamos. El tiene problemas muy serios.

-¿Qué clase de problemas?

-El está envuelto en drogas.

Nidia se había quedado esa noche en la casa de Xavier y durmió con él en su habitación. David se había dado cuenta y en el comedor, discuten en un tono bajo...

David -¿Ya no me creerás lo que te dije los otros días? ¿Verdad?

-No lo sé... lo que sé es que... ¡Xavier me ama!

-Nidia, tú sí que eres bien ignorante.

-¿Ignorante yo? ¿Por qué?

- Porque no sabes distinguir lo que es verdadero amor y el deseo sexual.

-Mira David, tú sólo hablas tonterías.

-Eso que te parece tonterías, es la pura realidad. Xavier te usa, Nidia, compréndelo. ¡Abre los ojos! ¿Qué te pasa? ¿Acaso estás dormida? No dejes que te coma el cerebro. ¡Con permiso!

Una vez más, Nidia queda muy tocada por las palabras de David.

Mientras ellos hablaron, Raquel, escuchó detalladamente la conversación de los dos jóvenes...

-David ama de verdad a Nidia... Xavier es sólo un maniático sexual, que abusa de las mujeres. ¡Creo que ya está llegando la hora de desenmascarar al gran Xavier!

C O N T I N U A R Á . . .



Esa noche, Rodrigo fué a recoger a Milagros e Iris, al trabajo. Después de haber dejado a Iris en su casa. Milagros habla a Rodrigo...

-¿Qué crees de lo de Adrián, y de lo que me dijo Iris?

Rodrigo meditó en lo que ella le contó y le contestó...

-Milagros, tú tienes en tus manos la salvación de Adrián. La tienes en tus manos. Ayúdalo... debes de hacerlo.

Mientras tanto, Milagros se sentía culpable por el problema de Adrián.

El día de la boda de Sandra llegó, y todos estaban reunidos en la casa de Leonela, celebrando. Ella y el sacerdote hablaban sobre la boda.

P. Manolo -Quedó hermosa la boda. Los novios lucen "explendidos" y la fiesta... ni hablar. Debiste de gastar mucho dinero en todo ésto. ¿Verdad, Leonela?

-¿Qué sí gasté? Bendito, padre, creo que pronto estaré en la quiebra.

Adrián y Rubén se encontraban en la fiesta. Milagros tomó de brazos a Adrián y se dirigieron al despacho.

-¿Cómo te sientes, Adrián?

-¡Bien Milagros, bien!

-¿Estás en el vicio... verdad?

-¡Sí, lo estoy!

-¿Por qué, Adrián?

-Necesitaba a alguien...

-Adrián... yo te comprendo, pero no apoyo lo decidido por tí. Tú y yo vamos a hacer un "pacto" ahora mismo, aquí mismo. Seré tu novia y hasta me casaré contigo, si así lo quieres, pero te alejas de todo vicio.

Adrián permanece callado, mirando fíjamente a Milagros y le responde..

-Okay Milagros, lo haré porque te amo y si me has dicho ésto, es porque tú me amas también...¿verdad?

De los ojos de Milagros brotan lágrimas. Ella lo abraza muy fuerte mientras llora, porque en realidad, no lo quiere, sino que lo está haciendo, por el bien de él, porque lo aprecia mucho.

En la mañana siguiente, Milagros y su madre hablan en la habitación...

-Hija, ¿qué pasó anoche con Adrián? Ví cuando tú y él fueron al despacho y permanecieron un largo rato allí.

-Adrián y yo hablamos. El tiene problemas muy serios.

-¿Qué clase de problemas?

-El está envuelto en drogas.

Nidia se había quedado esa noche en la casa de Xavier y durmió con él en su habitación. David se había dado cuenta y en el comedor, discuten en un tono bajo...

David -¿Ya no me creerás lo que te dije los otros días? ¿Verdad?

-No lo sé... lo que sé es que... ¡Xavier me ama!

-Nidia, tú sí que eres bien ignorante.

-¿Ignorante yo? ¿Por qué?

- Porque no sabes distinguir lo que es verdadero amor y el deseo sexual.

-Mira David, tú sólo hablas tonterías.

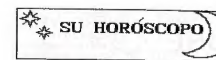
-Eso que te parece tonterías, es la pura realidad. Xavier te usa, Nidia, comprêndelo. ¡Abre los ojos! ¿Qué te pasa? ¿Acaso estás dormida? No dejes que te coma el cerebro. ¡Con permiso!

Una vez más, Nidia queda muy tocada por las palabras de David.

Mientras ellos hablaron, Raquel, escuchó detalladamente la conversación de los dos jóvenes...

-David ama de verdad a Nidia... Xavier es sólo un maniático sexual, que abusa de las mujeres. ¡Creo que ya está llegando la hora de desenmascarar al gran Xavier!

CONTINUARÁ...



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Trata de aprovechar el tiempo en hacer aquellas cosas que has tenido pendiente en hacer durante años y no pierdas el tiempo en cosas que, verdaderamente, no tienen ningún valor. ¡El tiempo, es oro!

Tu número: 651

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Gastas demasiada energía ocupándote en los asuntos de los demás, cuando la puedes utilizar en tus propios asuntos. Este verano, estructura tus pasos para el futuro..Abrete a nuevos conceptos e ideas sociales y culturales.

Tu número: 618

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Tus ideas y opiniones, te identifican fuertemente. Mantén siempre la fé ante todo problema, no importa cuán grande o pequeño sea. Los astros indican decisiones importantes para fín de año.

Tu número: 831

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Problemas del pasado, te limitan a desarrollarte, particularmente en tu vida sentimental, social y hasta en tu trabajo. Procura socializar más. Si te es posible, a través de otros círculos y actividades diferentes, a las que estabas acostumbrado/a.

Tu número: 913

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Las energías que ahora proyectas, te ofrecen un gran potencial para solucionar tus problemas . Habla todo problema existente, bien sea en el trabajo, de salud, o familiar. Eso te ayudará mucho.

Tu número: 614

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Vas a notar un cambio, en tus actividades sociales, y en tu personalidad. Algo que por alguna razón te limitaba, desaparecerá repentinamente. Tú mismo te sorprenderás e impresionarás a los demás.

Tu número: 216

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

No pierdas tiempo discutiendo tus problemas y preocupaciones. Expresa tus sentimientos, pero no hagas lo que no te place. Se te presentarán viajes y nuevas amistades.

Tu número: 572

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 22)

Tu paciencia, servicios y puntualidad, recibirán mérito, pero, te estás exigiendo demasiado. Aprende a ser un poco más paciente con tus propósitos. Reconoce que todo tiene su momento.

Tu número: 741

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

No pelees con situaciones, que tú no comprendes. Sólo vás a conseguir desilución y desengaños. Junio es el mes para probar fortuna. Juega

tu número: 363

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

Este es un período, donde el éxito depende mucho de tu responsabilidad y la forma en que estructuras tus pasos. Tu capacidad funciona mejor cuando estás libre de remordimientos y angustias.

Tu número: 139

ACUARIO: (Ene 20 - Feb. 19)

Algo que anteriormente soñabas y parecía imposible, ahora reconoces que puedes realizarlo. No te encierres entre cuatro paredes. Un viaje, aunque sea corto , será muy provechoso para tí y los tuyos.

Tu número: 072

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

No guardes secretos ahora en tu vida doméstica, o sentimental. Pues resultarían vergonzosos más tarde. Unas vacaciones, o simplemente un viaje corto, te ayudarán en tus preocupaciones. **Tu número: 421**



LA COCINA DE MAMÁ



BUÑUELOS SENCILLOS

Buñuelos:

A-1 taza de agua
$\frac{1}{4}$ mantequilla

B-1 taza de harina de tirgo
$\frac{1}{2}$ cdta. de sal
4 huevos

Procedimiento:

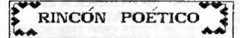
Combine el agua y la mantequilla y póngalo al fuego a hervir. Tan pronto rompa a hervir, se retira del fuego y se agrega la harina y la sal toda de una vez. Mezcle bien. Agregue los huevos, uno a uno. Fría la mezcla por cucharadas.

Sirop:

4 tazas de agua
3 tazas de azúcar
$\frac{1}{2}$ cdta de vainilla, ó la cáscara de un limón.

Procedimiento:

Combine el agua, la azúcar y póngalo al fuego, hasta que tenga buen punto. (termómetro de dulce 220°F.) Cuando vaya a estar listo, agréguele la vainilla. Viértalo sobre los buñuelos.



RINCÓN POÉTICO

HUMILDAD

¡Aún cuando todos la pisan,
de la hierba del camino,
llena la hormiga sus trojes
y hace el ruiseñor su nido!
¡Para todos, en la vida,
sé tú, corazón, lo mismo!

¡Corazón, sé generoso;
con todos, ten humildad:
paga el hachazo con flores
lo mismo que hace el rosal!

Francisco villaespesa

Printed by
Prompt Printing Press
956 Reeves Avenue
Camden, NJ 08105
(609) 963-9111



DE INTERES

Les invitamos a que se unan al Programa de Recreación de Verano (PRV), de la ciudad de Camden, el cual comenzó elpasado 24 de junio y se expanderá hasta el 16 de agosto, 1991; de lunes a viernes, de 8:30am hasta las 3:00pm.

Comidas..........

Desayuno	Almuerzo
*cereal	*sandwich
*leche	*leche
*jugo	*jugo
	*fruta

ACTIVIDADES.......

VIAJES Recreacionales, o Giras
*Zoológico de Filadelfia
*Instituto Franklin
*Juego de pelota con los Filis
*Patinaje
*Natación
*Parque Estatal Lebanon

Arte y Artesanía
*Macrame
*Artesanía en Madera
*Proyectos en hilo y cuentas
*Fabricación de Joyería
Otros proyectos

Actividades de Patio, o Parque......
*Instrucción de Tenis
*Natación
*baloncesto
*Boliche
*Softball
*Herraduras
*Competencia de doble cuica
*Muchos otros juegos

La ciudad operará los siguientes sitios de recreación:

Escuelas Elementales.....

Skill Center, Catto, Lanning Square, Wiggins, Summer, Cramer, Forest Hill, Yorkship, Sharp, Bonsal, McGraw, Whittier y Rafael Cordero Molina.

Escuelas Intermedias....

Pyne Poynt, Morgan Village, Hatch y Veterans.

Para la mayor seguridad de sus niños, es mandatorio que los niños sean registrados antes de que participen en actividades recreativas, o giras.

Pase a la pág.8

¿QUÉ HAY DE NUEVO?
Por: X-MAN

¡Tremendo lío el que se ha destapado con el Grupo MENUDO! Los que han estado al día sobre este serio asunto, se enteraron que cerraron la Tienda Menuditis de Nueva York. Esta tienda vendía toda clase de recuerdos(souveniers) del grupo. Este problema que abarca, homosexualismo, drogas, educación y salud, ha dejado boquiabiertos a todas las jovencitas y jovencitos, que un día fueron o son, seguidores de este grupo puertorriqueño.

Todos recordamos, cuando en el 1978 nació MENUDO, allá en la isla. Ellos se convirtieron de la noche a la mañana, en el grupo juvenil más famoso de Puerto Rico y del mundo.

El nombre de Puerto Rico permaneció bien en alto durante años, gracias a MENUDO, que fué un ejemplo para la juventud. ¿Quienes no recuerdan sus más famosas canciones, como: "Súbete a mi Moto", "Vamos a Volar", "MADRE", "Mi Banda Toca Rock", etc... Sus programas en TeleMundo (canal 2, de P.R.), "La Gente Jóven de Menudo" y "Menudomania"...su telenovela en Argentina, "Por Siempre Amigos" y su filme, "Una Aventura Llamada ... MENUDO".

Bueno, ahora sólo nos queda los gratos recuerdos de nuestros ídolos...pero ahora comienza la pesadilla en las cortes de la isla, cuando se descubra todas las irregularidades que existieron y existen, dentro del grupo... MENUDO.

Viene de la pág.7

Registración comenzó el 21 de junio, y continuará hasta agosto 9. La registración se llevará a cabo en los sitios mencionados. Debido al procedimiento de preparación de las comidas, no podemos garantizar la comida en el mismo día que se registren.